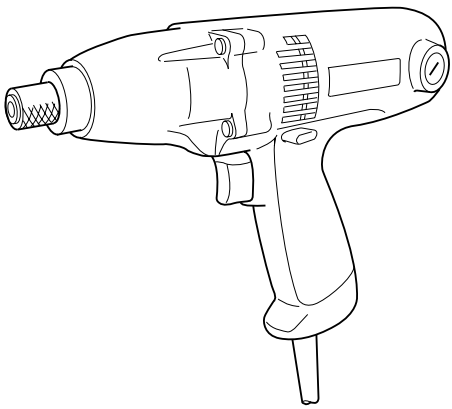
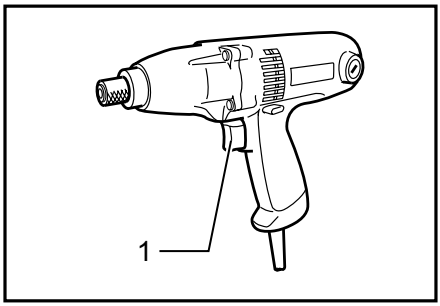
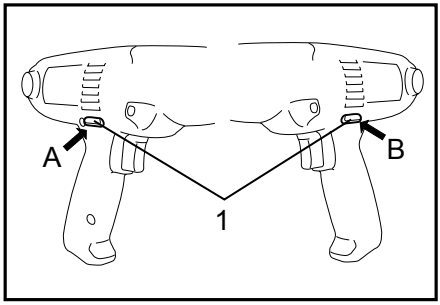
GB	**Impact Driver**	**INSTRUCTION MANUAL**
UA	**Ударний шуруповерт**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
PL	**Wkrętarka udarowa**	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
RO	**Maşină de înşurubat cu impact**	**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
DE	**Schlagschrauber**	**BEDIENUNGSANLEITUNG**
HU	**Ütvecsavarbehajtó**	**HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**
SK	**Rázový uťahovač**	**NÁVOD NA OBSLUHU**
CZ	**Příklepový šroubovák**	**NÁVOD K OBSLUZE**

6951

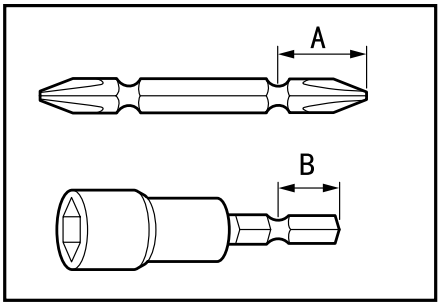




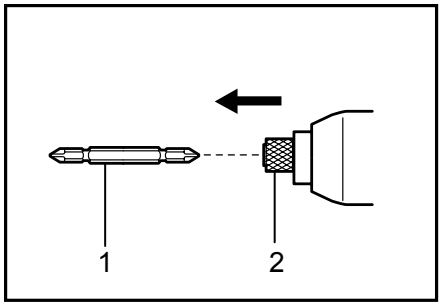
1 002816



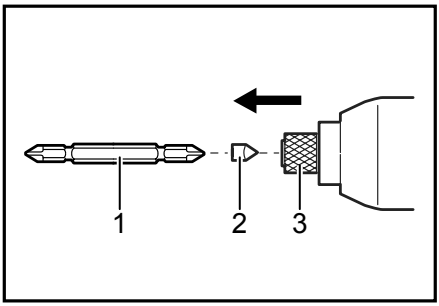
2 002822



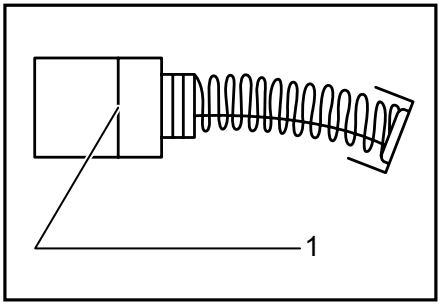
3 004521



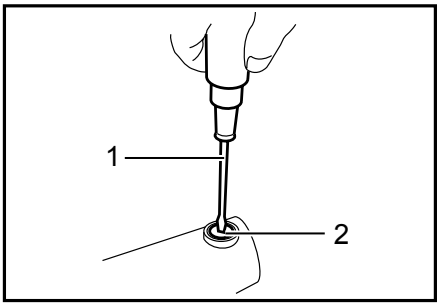
4 004920



5 004522



6 001145



7 002851

Explanation of general view

1-1. Switch trigger
2-1. Reversing switch lever
4-1. Bit
4-2. Sleeve
5-1. Bit
5-2. Bit-piece
5-3. Sleeve
6-1. Limit mark
7-1. Screwdriver
7-2. Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model		6951
Capacities	Machine screw	4 mm - 8 mm
	Standard bolt	6 mm - 12 mm
	High tensile bolt	6 mm - 12 mm
No load speed (min^{-1})		0 - 2,200
Impacts per minute		0 - 3,000
Max. fastening torque		98 N.m
Overall length		239 mm
Net weight		1.3 kg
Safety class		⧈/II

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
• Note: Specifications may differ from country to country.

ENE033-1

Intended use
The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

ENF002-1

Power supply
The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG006-2

For European countries only
Noise and Vibration
The typical A-weighted noise levels are
sound pressure level: 92 dB (A)
sound power level: 103 dB (A)
Uncertainty: 3 dB(A)

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is 8 m/s^2.
These values have been obtained according to EN60745.

For Model 6951

ENH101-5

EC-DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;
EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Director
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND
Responsible manufacturer:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB012-2

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to impact driver safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Wear ear protectors.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:
MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action
Fig.1

⚠CAUTION:
- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Reversing switch action
Fig.2

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.

⚠CAUTION:
- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing driver bit or socket bit
Fig.3

Use only the driver bit or socket bit shown in the figure. Do not use any other driver bit or socket bit.

A = 17 mm B = 14 mm	To install these types of bits, follow the procedure (1). (Note) Makita bits are these types.
A = 12 mm B = 9 mm	To install these types of bits, follow the procedure (2). (Note) Bit-piece is necessary for installing the bit.
	For European and North & South American countries. Use only these type of bit. Follow the procedure (1). (Note) Bit-piece is not necessary.

006418

1. To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit.

Fig.4

2. To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit-piece and bit into the sleeve as far as it will go. The bit-piece should be inserted into the sleeve with its pointed end facing in. Then release the sleeve to secure the bit.

Fig.5

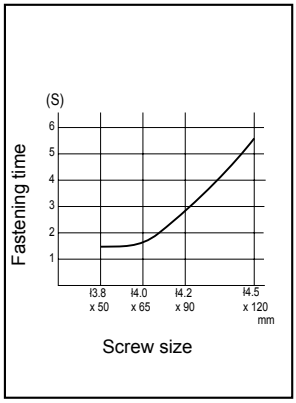
To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out firmly.

NOTE:
- If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

OPERATION

Hold the tool firmly and place the point of the driver bit in the screw head. Apply forward pressure to the tool to the extent that the bit will not slip off the screw. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger just as the screw bottoms out.

The proper fastening torque differs depending upon the kind or size of the screw/bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. Refer to the figure for the relation between fastening time and wood screw size. (Material to be fastened: Lauan)



002839

NOTE:
- Use the proper bit for the head of the screw/bolt that you wish to use.

- When fastening tool screws in a steel plate, the proper fastening torque can be obtained in an extremely short time (approx. 0.1 - 0.2 seconds). Turn the tool off as soon as the impact sound is heard.
- Hold the tool pointed straight at the screw or the screw and/or bit may be damaged.
- When driving wood screws, predrill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the workpiece. The pilot holes should be slightly smaller than the wood screws in diameter.
- The size of wood screw which can be fastened with this tool may differ depending upon the type of material to be fastened. Always perform a test operation to determine the size of wood screw.
- When fastening bolts or nuts, always perform a test operation to verify the adequate fastening time for your bolt or nut. Excessive fastening torque may damage the bolt/nut or socket bit.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes

Fig.6

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.7

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Phillips bit
- Socket bit
- Bit piece

Пояснення до загального виду

1-1. Кнопка вимикача
2-1. Важіль перемикача реверсу
4-1. Свердло
4-2. Муфта
5-1. Свердло
5-2. Наконечник
5-3. Муфта
6-1. Обмежувальна відмітка
7-1. Викрутка
7-2. Ковпачок щіткотримача

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		6951
Діаметр свердління	Гвинт для металу	4 мм - 8 мм
	Стандартний болт	6 мм - 12 мм
	Високоміцний болт	6 мм - 12 мм
Швидкість холостого ходу ($хв^{-1}$)		0 - 2200
Ударів за хвилину		0 - 3000
Максимальний момент затягування		98 Н•м
Загальна довжина		239 мм
Чиста вага		1,3 кг
Клас безпеки		⧈/II

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

ENE033-1

Призначення

Інструмент призначено для укручування гвинтів у деревину, пластмасу та метал.

ENF002-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в табличці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENG006-2

Для Європейських країн тільки

Шум та Вібрація

Рівні шуму за шкалою A у типовому виконанні становлять

рівня звукового тиску: 92 дБ (A)

рівень звукової потужності: 103 дБ (A)

Погрішність: 3 дБ(A)

Користуйтеся засобами захисту слуху.

Значення зваженого середньоквадратичного прискорення у типовому виконанні становить 8 $м/с^2$.

Ці значення отримані згідно з EN60745.

Для моделі 6951

ENH101-5

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації;

EN60745, EN55014, EN61000 у відповідності до Директив Ради Європи 89/336/EEC, 98/37/EC.

Ясухіко Канзакі **CE2005**

000087

Директор

МАКІТА ІНТЕРНЕШНЛ ЮРОП ЛТД.

Мічіган-Драйв, Тонгвелл, Мілтон-Кейнес, графство Бекінгемшир MK15 8JD, АНГЛІЯ

Відповідальний виробник:

Макіта Корпорейшн Анджо Аічі Японія

GEB012-2

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування ударним шуруповертом. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. **При виконуванні робіт, при яких ріжучий інструмент може контактувати зі схованою проводкою або власним шнуром, необхідно тримати електро інструмент за ізольовані поверхні рукояток.** Контакт з проводом фази призведе до її попадання на відкриті металеві деталі інструмента і може уразити користувача

електричним струмом .

2. **Завжди майте тверду опору.**
   При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
3. **Міцно тримайте інструмент.**
4. **Слід одягати захисні навушники**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Швидкість обертання інструмента збільшується шляхом збільшення тиску на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Дія вимикача-реверсера.

Fig.2

Інструмент обладнаний перемикачем зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Для обертання по годинниковій стрілці важіль-перемикач слід пересунути в положення "A", проти годинникової стрілки - в положення "B".

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід завжди перевіряти напрямок обертання.
- Перемикач зворотного ходу можна використовувати тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може його пошкодити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятись комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття викрутки або ключа

Fig.3

Використовуйте тільки викрутку або ключ, які вказані на малюнку. Заборонено використовувати інші викрутки або ключі.

A = 17 мм B = 14 мм	Для встановлення свердел цього типа слід виконати процедуру (1). (Примітка) Свердла виробництва Makita таких типів.
A = 12 мм B = 9 мм	Для встановлення свердел цього типа слід виконати процедуру (2). (Примітка) Для встановлення свердла потрібен наконечник. Для країн Європи та Північної й Південної Америки. Використовуйте тільки наконечник цього типа. Виконайте процедуру (1). (Примітка) Наконечник не потрібен

006418

1. Для встановлення робочого наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки та вставити в нього до упора робочий наконечник. Потім слід підняти муфту, щоб закріпити наконечник.

Fig.4

2. Для встановлення робочого наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки та вставити в нього до упора робочий наконечник. Наконечник слід вставляти загостреним кінцем всередину. Після цього муфту слід відпустити. щоб зафіксувати наконечник.

Fig.5

Для зняття наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки, а потім витягнути наконечник, міцно потягнувши за нього.

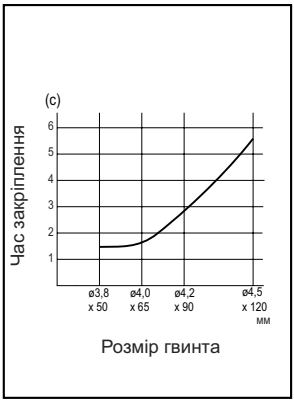
ПРИМІТКА:

- Якщо наконечник вставлений в муфту недостатньо глибоко, то муфта не повернеться в початкове положення, а наконечник не буде закріплений. В такому разі слід спробувати ще раз вставити наконечник згідно з наведеними вище інструкціями.

ЗАСТОСУВАННЯ

Міцно тримаючи інструмент вставте кінець викрутки в голівку гвинта. Натисніть на інструмент, подавши його вперед настільки, щоб викрутка не зіскочила з гвинта. Повільно запустіть інструмент, а потім поступово збільшуйте швидкість. Коли гвинт вгвинтиться повністю, відпустіть курок вмикача.

Належна величина моменту затягування може бути різною в залежності від типу та розміру гвинта/болта, матеріалу деталі, що кріпиться та ін. Співвідношення між часом затягування та розміром гвинта для деревини - див. таблицю. (Матеріал, що закріплюється: Lauan)



002839

ПРИМІТКА:

- Слід використовувати належний наконечник викрутки для болта/гвинта, який ви збираєтесь використовувати.
- Коли інструмент угвинчує гвинти в сталевий лист, то належний момент затягування може бути досягнутий за дуже короткий час (біля 0,1-0,2 секунди). Виключайте інструмент одразу ж, як почувся звук удару.
- Тримайте інструмент прямо відносно гвинта, інакше викрутка або гвинт можуть бути пошкоджені.
- Під час вгвинчування гвинтів для деревини слід просвердлити напрямні отвори для полегшення вгвинчування та запобігання розтріскуванню деталі. Діаметр напрямних отворів повинен бути менше, ніж діаметр гвинтів для деревини.
- Розмір гвинта для деревини, який можна загвинчувати цим інструментом, може бути різним в залежності від матеріалу, що закріплюється. Слід завжди виконувати пробну операцію, щоб визначити належний розмір гвинт для деревини.
- У разі загвинчування болтів або гайок слід виконати пробну операцію для перевірки належного часу загвинчування болта або гайки. Надмірний момент затягування можу пошкодити болт/гайку або ключ.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна вугільних щіток

Fig.6

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтесь викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.7

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Свердло Phillips
- Ключ
- Наконечник

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Spust przełącznika
2-1. Dźwignia przełącznika obrotów wstecznych
4-1. Wiertło
4-2. Tuleja
5-1. Wiertło
5-2. Końcówka
5-3. Tuleja
6-1. Znak ograniczenia
7-1. Śrubokręt
7-2. Pokrywka uchwytu szczotki

SPECYFIAKCJE

Model		6951
Wydajność	Wkręt do elementów metalowych	4 mm - 8 mm
	Śruba zwykła	6 mm - 12 mm
	Śruba o wysokiej wytrzymałości	6 mm - 12 mm
Prędkość bez obciążenia (min^{-1})		0 - 2 200
Liczba udarów na minutę		0 - 3 000
Maks. moment dokręcania		98 N.m
Długość całkowita		239 mm
Ciężar netto		1,3 kg
Klasa bezpieczeństwa		⧈/II

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

ENE033-1

Przeznaczenie

Narzędzie przeznaczone jest do osadzania wkrętów w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG006-2

Tylko dla krajów europejskich

Poziom hałasu I drgań

Typowe równoważne poziomy dźwięku A są równe poziomowi ciśnienia akustycznego: 92 dB (A)
poziom mocy akustycznej: 103 dB (A)
Niepewność: 3 dB(A)

Nosić ochronniki słuchu

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia wynosi 8 m/s^2.
Powyższe wartości uzyskano w oparciu o normę EN60745.

Dla modelu 6951

ENH101-5

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych;

EN60745, EN55014, EN61000 zgodnie z Dyrektywami Rady, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIA)

Producent odpowiedzialny:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan (Japonia)

GEB012-2

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi wkrętarki udarowej. Używanie elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. **Podczas wykonywania pracy narzędziem tnącym, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze narzędzia może natrafić na przewód ukryty w materiale lub zetknąć się z przewodem zasilania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje przepływ prądu do metalowych zewnętrznych części elektronarzędzia i porażenie operatora.
2. **Zapewnić stałe podłoże.**

Upewnić się, czy nikt nie znajduje się poniżej miejsca pracy na wysokości.

3. **Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.**
4. **Noś ochraniacze na uszy.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠OSTRZEŻENIE:

NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. Prędkość narzędzia rośnie wraz ze zwiększaniem nacisku na język spustowy. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

Włączanie obrotów wstecznych.

Rys.2

Omawiane narzędzie jest wyposażone w przełącznik umożliwiający zmianę kierunku obrotów. W celu uzyskania obrotów zgodnych z ruchem wskazówek zegara należy nacisnąć dźwignię przełącznika zmiany kierunku obrotów po stronie A, natomiast by uzyskać obroty przeciwne do ruchu wskazówek zegara, wystarczy nacisnąć dźwignię przełącznika po stronie B.

⚠UWAGA:

- Przed uruchomieniem narzędzia należy zawsze sprawdzić ustawienie kierunku obrotów.
- Kierunek obrotów można zmieniać tylko wówczas, gdy urządzenie całkowicie się zatrzyma. Zmiana kierunku obrotów przed zatrzymaniem się narzędzia grozi jego uszkodzeniem.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż i demontaż tradycyjnej końcówki do wkręcania lub końcówki nasadowej

Rys.3

Należy stosować wyłącznie końcówki pokazane na rysunku. Nie wolno stosować innych końcówek.

A = 17 mm B = 14 mm	Aby montować końcówki tych typów postępuj zgodnie z procedurą (1). (Uwaga) Typy końcówek firmy Makita.
A = 12 mm B = 9 mm	Aby montować końcówki tych typów, postępuj zgodnie z procedurą (2). (Uwaga) Adapter końcówki jest wymagany do zamontowania tej końcówki.
	Dla krajów Europy, oraz Ameryki Północnej i Południowej. Używaj końcówek tylko tego typu. Postępuj zgodnie z procedurą (1). (Uwaga) Adapter końcówki nie jest wymagany.

006418

1. Aby zainstalować końcówkę pociągnij za tuleję w kierunku strzałki i wsuń końcówkę jak najgłębiej do tulei. Następnie zwolnij tuleję, aby zamocować w niej końcówkę.

Rys.4

2. Aby zainstalować końcówkę pociągnij za tuleję w kierunku strzałki i wsuń końcówkę wraz z adapterem jak najgłębiej do tulei. Adapter końcówki należy wkładać do tulei zaostrzonym końcem do środka. Następnie zwolnij tuleję, aby zamocować w niej końcówkę.

Rys.5

Aby wyjąć końcówkę, pociągnij tuleję w kierunku strzałki i zdecydowanym ruchem wyciągnij z niej końcówkę.

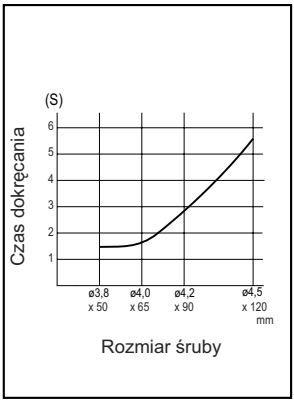
UWAGA:

- Jeżeli końcówka nie będzie wsadzona wystarczająco głęboko do tulei, tuleja nie wróci do swojego pierwotnego położenia i końcówka nie będzie dobrze zamocowana. W takim przypadku spróbuj ponownie włożyć końcówkę zgodnie z powyższymi instrukcjami.

DZIAŁANIE

Trzymaj mocno narzędzie i wsuń ostrze końcówki do wkręcania do gniazda w łbie wkrętu. Dociśnij narzędzie w takim stopniu, aby końcówka nie wyślizgnęła się z gniazda wkrętu. Uruchom powoli narzędzie, a następnie stopniowo zwiększaj prędkość. Zwolnij przełącznik, gdy tylko wkręt zetknie się z podłożem.

Odpowiedni moment dokrzcania zależy od rodzaju i wielkości wkrętu/śruby, materiału, z jakiego wykonany jest wkręcany element, itp. Zależność momentu dokręcania i czasu dokręcania pokazano na rysunkach. (Łączony materiał: Lauan)



002839

UWAGA:

- Do wybranego wkrętu/śruby dobierz właściwą końcówkę.
- Podczas wkręcania śrub w płytkę metalową, można osiągnąć prawidłowy momet dokręcania w bardzo krótkim czasie (około 0.1 - 0.2 sekundy). Wyłącz narzędzie, gdy tylko usłyszysz dźwięk udaru.
- Trzymaj narzędzie prosto - tak, aby było w tej samej pozycji, co śruba - w przeciwnym momencie śruba i/lub wiertło mogą ulec uszkodzeniu.
- W przypadku osadzania wkrętów w drewnie należy wcześniej ponawiercać otwory prowadzące. Ułatwiają one wkręcanie i zapobiegają pękaniu elementu. Otwory wstępne powinny być nieco mniejsze, niż średnica śrub.
- Rozmiar wkrętów drewnianych, które mogą być wkręcone przy pomocy tego narzędzia, może się różnić w zależności od materiału. Należy zawsze wykonać test umożliwiający określenie ich rozmiaru.
- Przed rozpoczęciem wkręcania śrub lub nakrętek, zawsze wykonaj test, aby sprawdzić odpowiedni czas dokręcania dla śruby lub nakrętki. Nadmierny moment dokręcania może uszkodzić śrubę/nakrętkę lub wiertło.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.6

Systematycznie wyjmować i sprawdzać szczotki węglowe. Wymieniać je, gdy ich zużycie sięga znaku granicznego. Szczotki powinny być czyste i łatwo wchodzić w uchwyty. Należy wymieniać obydwie szczotki jednocześnie. Stosować wyłącznie identyczne szczotki węglowe.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.7

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Końcówka krzyżowa
- Końcówka nasadowa
- Końcówka

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Trăgaciul întrerupătorului
2-1. Levier de inversor
4-1. Sculă
4-2. Manşon
5-1. Sculă
5-2. Portsculă
5-3. Manşon
6-1. Marcaj limită
7-1. Şurubelniţă
7-2. Capacul suportului pentru perii

SPECIFICAŢII

Model		6951
Capacităţi	Şurub cu cap	4 mm - 8 mm
	Bulon standard	6 mm - 12 mm
	Bulon de mare rezistenţă la tracţiune	6 mm - 12 mm
Turaţia în gol (min^{-1})		0 - 2.200
Bătăi pe minut		0 - 3.000
Moment de strângere maxim		98 N.m
Lungime totală		239 mm
Greutate netă		1,3 kg.
Clasa de siguranţă		⧈/II

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Notă: Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.

ENE033-1

Destinaţia de utilizare

Maşina este destinată înşurubării în lemn, metal şi plastic.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Maşina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuţa de identificare a maşinii. Având dublă izolaţie, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG006-2

Numai pentru ţările europene

Emisie de zgomot şi vibraţii

Nivelele de zgomot normale ponderate A sunt
nivel de presiune acustică: 92 dB (A)
nivel de putere acustică: 103 dB (A)
Incertitudine: 3 dB(A)

Purtaţi antifoane.

Accelerația pătratică medie ponderată în condiții normale este de 8 m/s^2.

Aceste valori au fost obţinute conform standardului EN60745.

Pentru modelul 6951

ENH101-5

CE-DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde şi reglementări; EN60745, EN55014, EN61000 conform cu Directivele Consiliului, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Producător:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB012-2

REGULI SPECIALE DE SIGURANŢĂ

NU permiteţi comodităţii şi familiarizării cu produsul (obţinute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru maşina de înşurubat cu impact. Dacă folosiţi această maşină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteţi suferi vătămări corporale grave.

1. **Susţineţi maşina de suprafeţele izolate atunci când efectuaţi o operaţiune în care maşina de tăiat poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tesniune va face ca piesele de metal să fie parcurse de curent, iar operatorul se va electrocuta.
2. **Păstraţi-vă echilibrul.**
   Asiguraţi-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiţi maşina la înălţime.
3. **Ţineţi bine maşina**
4. **Purtaţi mijloace de protecţie a auzului.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați debranşat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a branșa maşina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect şi dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni maşina, apăsați pur şi simplu butonul declanşator. Viteza maşinii poate fi crescută prin creşterea forței de apăsare a butonului declanşator. Eliberați butonul declanşator pentru a opri maşina.

Funcționarea inversorului

Fig.2

Această maşină dispune de un comutator de inversare pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsați pârghia comutatorului de inversare în poziția A pentru rotire în sens orar sau în poziția B pentru rotire în sens anti-orar.

⚠ATENȚIE:

- Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.
- Folosiți comutatorul de inversare numai după ce maşina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea maşinii poate avaria maşina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra maşinii.

Montarea sau demontarea capului de înşurubat sau a capului de înşurubat hexagonal

Fig.3

Folosiți numai capul de înşurubat sau capul de înşurubat hexagonal indicat în figură. Nu folosiți alte capete de înşurubat sau capete de înşurubat hexagonale.

A = 17 mm B = 14 mm	Pentru a instala aceste tipuri de sculă, urmați procedura (1). (Notă) Sculele Makita sunt de acest tip.
A = 12 mm B = 9 mm	Pentru a instala aceste tipuri de sculă, urmați procedura (2). (Notă) Portscula este necesară pentru instalarea sculei.
	Pentru țările din Europa şi din America de Nord şi de Sud. Folosiți numai acest tip de sculă. Urmați procedura (1). (Notă) Portscula nu este necesară.

006418

1. Pentru a instala capul de înşurubat, trageți manşonul în direcția săgeții şi introduceți capul de înşurubat în manşon până când se opreşte. Apoi eliberați manşonul pentru a fixa capul de înşurubat.

Fig.4

2. Pentru a instala capul de înşurubat, trageți manşonul în direcția săgeții şi introduceți portscula şi capul de înşurubat în manşon până când se opreşte. Portscula trebuie introdusă în manşon cu capătul ascuțit îndreptat spre interior. Apoi eliberați manşonul pentru a fixa capul de înşurubat.

Fig.5

Pentru a demonta capul de înşurubat, trageți manşonul în direcția săgeții şi trageți afară capul de înşurubat cu putere.

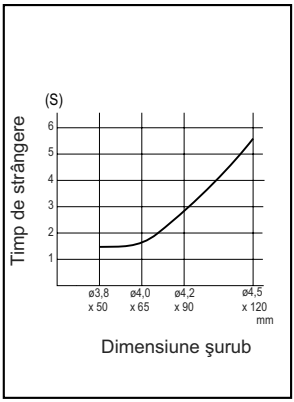
NOTĂ:

- În cazul în care capul de înşurubat nu este introdus suficient de adânc în manşon, manşonul nu va reveni în poziția sa inițială şi capul de înşurubat nu va fi fixat. În acest caz, încercați să reintroduceți capul de înşurubat conform instrucțiunilor de mai sus.

FUNCȚIONARE

Țineți maşina ferm şi poziționați vârful capului de înşurubat în capul şurubului. Presați maşina înainte astfel încât capul de înşurubat să nu alunece de pe şurub. Porniți maşina încet şi apoi sporiți treptat viteza. Eliberați butonul declanşator imediat ce şurubul este înşurubat.

Momentul de strângere corect diferă în funcție de tipul şi dimensiunea şurubului/bulonului, materialul piesei care trebuie fixată etc. Consultați figura pentru detalii privind relația dintre timpul de strângere şi dimensiunea şurubului pentru lemn. (Materialul care trebuie fixat: Lauan)



002839

NOTĂ:

- Folosiți capul de înşurubat adecvat pentru capul şurubului/bulonului pe care doriți să-l utilizați.
- Când fixați şuruburi cu cap într-o placă de oțel, momentul de strângere corect poate fi obținut într-un timp extrem de scurt (circa 0,1 - 0,2 secunde). Opriți maşina imediat ce se aude sunetul impactului.
- Țineți maşina orientată drept către şurub, în caz contrar şurubul şi/sau capul de înşurubat pot fi deteriorate.
- Atunci când înşurubați şuruburi pentru lemn, practicați în prealabil găuri de ghidare pentru a facilita înşurubarea şi a preveni crăparea piesei prelucrate. Găurile de ghidare trebuie să aibă un diametru ceva mai mic decât al şuruburilor pentru lemn.
- Dimensiunea şurubului pentru lemn care poate fi fixat cu această maşină poate diferi în funcție de tipul materialului care trebuie fixat. Efectuați întotdeauna o probă pentru a determina dimensiunea şurubului pentru lemn.
- Când fixați bolțurile sau piulițe, efectuați întotdeauna o probă pentru a verifica timpul de strângere adecvat pentru bolțul sau piulița dumneavoastră. Un moment de strângere excesiv poate deteriora bulonul/piulița sau capul de înşurubat hexagonal.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați debranşat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig.6

Detaşați periile de carbon şi verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate şi să alunece uşor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o şurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate şi fixați capacul pentru periile de carbon.

Fig.7

Pentru a menține siguranța şi fiabilitatea maşinii, reparațiile şi reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumnavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațuinea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cap de înşurubat Phillips
- Cap de înşurubat hexagonal
- Portsculă

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Schalter
2-1. Umschalthebel der Drehrichtung
4-1. Einsatz
4-2. Muffe
5-1. Einsatz
5-2. Einsatzteil
5-3. Muffe
6-1. Grenzmarke
7-1. Schraubenzieher
7-2. Kohlenhalterdeckel

TECHNISCHE DATEN

Modell		6951
Leistungen	Maschinenschraube	4 mm - 8 mm
	Standardbolzen	6 mm - 12 mm
	Bolzen mit hohem Abschermoment	6 mm - 12 mm
Leerlaufdrehzahl (min^{-1})		0 - 2.200
Schläge pro Minute		0 - 3.000
Max. Anzugsdrehmoment		98 N.m
Gesamtlänge		239 mm
Netto-Gewicht		1,3 kg
Sicherheitsklasse		⧈/II

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

ENE033-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff entwickelt.

ENF002-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG006-2

Nur für europäische Länder

Geräusche und Vibrationen

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel betragen
Schalldruckpegel: 92 dB (A)
Schallleistungspegel: 103 dB (A)
Abweichung: 3 dB(A)

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

Der typische effektive Beschleunigungswert beträgt 8 m/s^2.
Diese Werte wurden entsprechend der Norm EN60745 gewonnen.

Für Modell 6951

ENH101-5

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:
EN60745, EN55014, EN61000, und zwar in Übereinstimmung mit den Verordnungen des Rates 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Direktor
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND
Verantwortlicher Hersteller:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB012-2

Besondere Sicherheitsgrundsätze

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Schlagschrauber zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. **Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitern oder mit der eigenen Stromschnur in Kontakt kommen kann, halten Sie es an den isolierten Greifstellen.** Beim Kontakt mit einem "lebendigen" Leiter werden die ungeschützten

Metallteile gleichfalls zu "lebendigen" Leitern und die Bedienperson vom elektrischen Strom getroffen werden.

2. **Achten Sie darauf, dass Sie immer einen festen Stand haben.**
   Wenn Sie in der Höhe arbeiten, achten Sie darauf, dass sich unter Ihnen niemand aufhält.
3. **Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.**
4. **Tragen Sie einen Gehörschutz.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠WARNUNG:

Die FALSCHE VERWENDUNG oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

⚠ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Die Drehzahl des Werkzeugs wird durch erhöhten Druck auf den Auslöseschalter gesteigert. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

Umschalten der Drehrichtung

Abb.2

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter, mit dem die Drehrichtung geändert werden kann. Für eine Drehbewegung im Uhrzeigersinn muss der Umschalter von der Seite A nach unten gedrückt werden, und für eine Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn von der Seite B.

⚠ACHTUNG:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Der Umschalter darf nur betätigt werden, wenn das Werkzeug ganz angehalten wurde. Wenn Sie die Drehrichtung ändern, solange das Werkzeug noch läuft, kann es beschädigt werden.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einsetzen und Entfernen des Dreh- oder Steckeinsatzes

Abb.3

Verwenden Sie den Dreh- oder Steckeinsatz nur wie in der Abbildung dargestellt. Verwenden Sie keinen anderen Dreh- oder Steckeinsatz.

A = 17 mm B = 14 mm	Zum Einsetzen dieser Art von Einsätzen befolgen Sie die Prozedur (1). (Hinweis) Makita-Einsätze sind von dieser Art.
A = 12 mm B = 9 mm	Zum Einsetzen dieser Art von Einsätzen befolgen Sie die Prozedur (2). (Hinweis) Einsatzteil ist zum Einsetzen des Einsatzes notwendig.
	Für Europa und Nord- und Süd-Amerika. Verwenden Sie nur diese Art von Einsatz. Befolgen Sie die Prozedur (1). (Hinweis) Einsatzteil ist nicht notwendig.

006418

1. Ziehen Sie zum Einsetzen des Einsatzes den Kranz in Pfeilrichtung und setzen Sie den Einsatz bis zum Anschlag in den Kranz ein. Lassen Sie dann den Kranz zur Sicherung des Einsatzes los.

Abb.4

2. Ziehen Sie zum Einsetzen des Einsatzes den Kranz in Pfeilrichtung und setzen Sie das Einsatzteil und den Einsatz bis zum Anschlag in den Kranz ein. Das Einsatzteil muss in den Kranz mit der Spitze einwärts eingesetzt werden. Lassen Sie dann den Kranz zur Sicherung des Einsatzes los.

Abb.5

Ziehen Sie den Kranz zum Entfernen des Einsatzes in Pfeilrichtung, und ziehen Sie den Einsatz heraus.

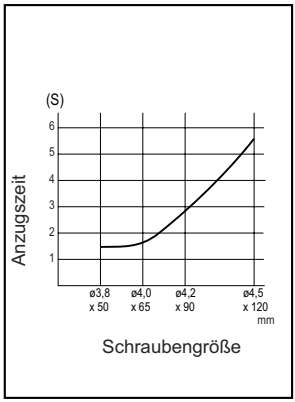
ANMERKUNG:

- Wenn der Einsatz nicht tief genug in den Kranz eingesetzt wird, kehrt der Kranz nicht in die Ursprungsposition zurück, und der Einsatz ist ungesichert. In diesem Fall setzen Sie den Einsatz nach obigen Anweisungen erneut ein.

ARBEIT

Halten Sie das Werkzeug fest und setzen Sie die Spitze des Dreheinsatzes in den Schraubenkopf. Üben Sie so viel Vorwärtsdruck auf das Werkzeug aus, dass der Einsatz nicht von der Schraube rutscht. Starten Sie das Werkzeug langsam, und erhöhen Sie nach und nach die Geschwindigkeit. Lassen Sie den Auslöseschalter los, sobald die Schraube unten austritt.

Das richtige Anzugsdrehmoment kann je nach Art und Größe der Schraube/des Bolzens, des Materials des zu befestigenden Werkstücks usw. abweichen. Das Verhältnis zwischen Anzugszeit und Holzschraubengröße wird in den Abbildungen gezeigt. (Zu befestigendes Material: Lauan)



002839

ANMERKUNG:

- Verwenden Sie den passenden Einsatz für den Schrauben-/Bolzenkopf, den Sie verwenden.
- Wenn Sie Werkzeugschrauben in einer Stahlplatte anbringen, lässt sich das erforderliche Anzugsdrehmoment in extrem kurzer Zeit erreichen (ca. 0,1 - 0,2 Sekunden). Stellen Sie das Werkzeug ab, sobald das Schlaggeräusch zu hören ist.
- Halten Sie das Werkzeug gerade auf die Schraube ausgerichtet. Andernfalls kann die Schraube und/oder der Einsatz beschädigt werden.
- Bohren Sie beim Eindrehen von Holzschrauben Löcher für die Schrauben vor, damit das Drehen vereinfacht wird und das Werkstück nicht splittert. Der Durchmesser der Bohrlöcher sollte etwas kleiner sein als der der Holzschrauben.
- Die Größe der Schrauben, die sich mit diesem Werkzeug anziehen lassen, kann je nach zu befestigendem Material abweichen. Führen Sie immer einen Testbetrieb aus, um die Größe der Holzschraube zu bestimmen.
- Beim Anziehen von Bolzen oder Muttern führen Sie immer einen Testbetrieb aus, um die richtige Anzugszeit für die Bolzen oder Muttern zu bestimmen. Ein zu starkes Anzugsdrehmoment kann Bolzen, Muttern und Steckeinsätze beschädigen.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Kohlenwechsel

Abb.6

Nehmen Sie die Kohlen regelmäßig heraus und wechseln Sie sie. Wenn sie bis zur Grenzmarke verbraucht sind, müssen sie ausgewechselt werden. Die Kohlen müssen sauber sein und locker in ihre Halter hineinfallen. Die beiden Kohlen müssen gleichzeitig ausgewechselt werden. Verwenden Sie ausschließlich gleiche Kohlen.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.7

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Phillips-Einsatz
- Steckeinsatz
- Einsatzteil

Az általános nézet magyarázata

1-1. Kapcsoló kioldógomb
2-1. Forgásirányváltó kapcsolókar
4-1. Betét
4-2. Hüvely
5-1. Betét
5-2. Betétdarab
5-3. Hüvely
6-1. Határjelzés
7-1. Csavarhúzó
7-2. Kefetartó sapka

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		6951
Teljesítmény	Gépcsavar	4 mm - 8 mm
	Szabvány fejescsavar	6 mm - 12 mm
	Nagy szakítószilárdságú fejescsavar	6 mm - 12 mm
Üresjárati sebeség (perc^{-1})		0 - 2200
Ütés percenként		0 - 3000
Max. meghúzási nyomaték		98 N.m
Teljes hossz		239 mm
Tiszta tömeg		1,3 kg
Biztonsági osztály		⧈/II

• Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
• Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE033-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám csavarbehajtásra használható, fába, fémekbe és műanyagokba.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG006-2

Csak európai országokra vonatkozóan

Zaj és vibráció

A tipikus A-súlyozású zajszintek a következők:
hangnyomásszint: 92 dB (A)
hangteljesítményszint: 103 dB (A)
Bizonytalanság: 3 dB(A)

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke 8 m/s^2.
Ezek az értékek az EN60745-nek megfelelően lettek meghatározva.

A modellhez 6951

ENH101-5

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN60745, EN55014, EN61000 összhangban a tanács irányelveivel, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Igazgató
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND
Felelős gyártó:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB012-2

Különleges biztonsági szabályok

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel az ütvecsavarbehajtó biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. **Tartsa az elektromos szerszámot annak szigetelt markolófelületeinél ha olyan műveletet végez amikor a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet.** Az "élő" vezetékekkel való érintkezés a szerszám nem szigetelt, hozzáférhető fém részeit is "élővé" teszi és így a kezelő áramütést szenvedhet.
2. **Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll.**
   Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.
3. **Tartsa a szerszámot szilárdan.**
4. **Viseljen fülvédőt.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok ELKERÜLÉSE vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. A szerszám fordulatszáma nő ahogy egyre jobban húzza a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításhoz.

Forgásirányváltó kapcsoló használata

Fig.2

Ez a szerszám irányváltó kapcsolóval van felszerelve a forgásirány megváltoztatásához. Váltsa át az irányváltó kapcsolót az A oldalról az óramutató járásával megegyező vagy a B oldalról az azzal ellentétes irányú forgáshoz.

⚠VIGYÁZAT:

- A bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze a beállított forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak azután használja, hogy a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása még azelőtt, hogy a szerszám leállt volna, a gép károsodását okozhatja.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

A csavarhúzóbetét vagy dugókulcsbetét behelyezése és kivétele

Fig.3

Csak az ábrán látható csavarhúzóbetéteket és dugókulcsbetéteket használja. Ne használjon más csavarhúzóbetétet és dugókulcsbetétet.

A = 17 mm B = 14 mm	Az ilyen típusú betétek behelyezéséhez kövesse az (1). (Megjegyzés) A Makita betétek ilyen típusúak.
A = 12 mm B = 9 mm	Az ilyen típusú betétek behelyezéséhez kövesse az (2). (Megjegyzés) A betét behelyezéséhez betétdarab szükséges.
	Európai valamint Észak- és Dél-amerikai országok. Csak az ilyen típusú betéteket használja. Kövesse az (1) eljárást. (Megjegyzés) A betétdarab nem tartozék.

006418

1. A betét behelyezéséhez húzza meg a tokmányt a nyíl irányába, és tolja be a betétet a tokmányba amilyen mélyen csak lehet. Ezután engedje fel a tokmányt a betét rögzítéséhez.

Fig.4

2. A betét behelyezéséhez húzza meg a tokmányt a nyíl irányába, és helyezze be a betétet a tokmányba amilyen mélyen csak lehet. A betétdarabot a hegyével befelé kell behelyezni. Ezután engedje fel a tokmányt a betét rögzítéséhez.

Fig.5

A betét eltávolításához húzza a tokmányt a nyíl irányába, majd húzza ki a betétet.

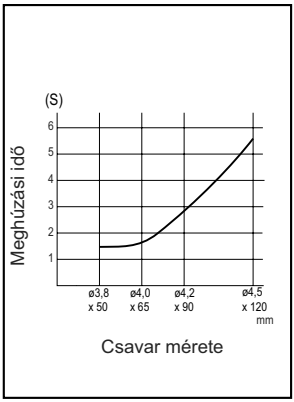
MEGJEGYZÉS:

- Ha a betét nincs elég mélyen a tokmányban, akkor a tokmány nem áll vissza az eredeti helyzetébe és a betét nem lesz rögzítve. Ebben az esetben próbálja újra behelyezni a betétet a fent leírt eljárás szerint.

ÜZEMELTETÉS

Tartsa szilárdan a szerszámot és illessze a csavarhúzóbetét hegyét a csavar fejébe. Fejtsen ki akkora előreható nyomást a szerszámra, hogy a betét ne csússzon ki a csavarból. Indítsa el alacsony fordulatszámon a szerszámot, majd fokozatosan növelje a fordulatszámot. Engedje fel a kioldógombot, amikor már csak a csavar feje van kint.

A helyes meghúzási nyomaték változhat a csavar/fejescsavar típusától vagy méretétől, a munkadarab anyagától, stb. függően. A meghúzási idő és a facsavar mérete közötti összefüggés az ábrákon látható. (A meghúzni kívánt anyag: Lauan)



002839

MEGJEGYZÉS:

- Használjon a becsavarni kívánt csavar/fejescsavar fejéhez megfelelő betétet.
- Amikor gépcsavart csavar be egy acéllemezbe, a megfelelő meghúzási nyomaték különösen rövid idő alatt elérhető (kb. 0,1 - 0,2 másodperc). Állítsa le a szerszámot amint az ütések hangját hallja.
- Tartsa a szerszámot egyenesen a csavarra irányítva vagy a csavar és/vagy a betét károsodhat.
- Facsavar behajtásakor fúrjon előzetes vezetőfuratokat a behajtás megkönnyítésére, és a munkadarab elhasadásának elkerülésére. A vezetőfuratok átmérőjének kicsivel kisebbnek kell lennie, mint a facsavar átmérője.
- Az ezzel a szerszámmal még behajtható facsavarok mérete eltérő lehet az anyag fajtájától függően. Mindig végezzen próbabehajtást a facsavar méretének meghatározására.
- Fejescsavarok vagy anyák meghúzásakor mindig végezzen próbabehajtást a fejescsavarnak vagy anyának leginkább megfelelő meghúzási idő meghatározására. A túlzott meghúzási nyomaték károsíthatja a fejescsavart/anyát vagy a dugókulcsbetétet.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A szénkefék cseréje

Fig.6

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.7

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Phillips betét
- Dugókulcsbetét
- Betétdarab

SLOVENSKÝ

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Spúšť
2-1. Prepínacia páčka smeru otáčania
4-1. Vrták
4-2. Objímka
5-1. Vrták
5-2. Vrtákový kus
5-3. Objímka
6-1. Medzná značka
7-1. Šraubovák
7-2. Veko držiaka uhlíka

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		6951
Výkony	Skrutka so šesťhrannou hlavou	4 mm - 8 mm
	Štandardná maticová skrutka	6 mm - 12 mm
	Vysokopevná skrutka	6 mm - 12 mm
Otáčky naprázdno (min^{-1})		0 - 2200
Nárazy za minútu		0 - 3000
Maximálny uťahovací moment		98 N.m
Celková dĺžka		239 mm
Hmotnosť netto		1,3 kg
Trieda bezpečnosti		⧈/II

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Poznámka: Technické údaje sa možu pre rozne krajiny líšiť.

ENE033-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na zaskrutkovávanie skrutiek do dreva, kovu a plastu.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a može byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG006-2

Len pre Európske krajiny

Hluk a vibrácie

Typické hladiny akustického tlaku záťaže sú
hladina akustického tlaku: 92 dB (A)
hladina akustického výkonu: 103 dB (A)
Neurčitosť: 3 dB(A)

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Typická záťažová efektívna hodnota zrýchlenia je 8 m/s^2.
Tieto hodnoty boli získané podľa normy EN60745.

Pro Model 6951

ENH101-5

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami;
EN60745, EN55014, EN61000, a to v súlade s Nariadeniami rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

riaditeľ

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO
Zodpovedný výrobca:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB012-2

Zvláštne bezpečnostné zásady

NIKDY nepripustite, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre elektrický uťahovák. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho používania tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. **Pri práci, kedy vŕtací nástroj môže prísť do styku so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom, držte ho za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte so „živým" vodičom sa stanú nechránené kovové súčasti nástroja rovnako „živými" a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.
2. **Dbajte, abyste vždy mali pevnú oporu nôh. Ak pracujete vo výškach, dbajte, aby pod vami nikto nebol.**
3. **Držte nástroj pevne .**
4. **Používajte chrániče sluchu.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:
NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:
- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie
Fig.1

⚠POZOR:
- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Rýchlosť nástroja sa zvyšuje zvyšovaním prítlaku na spúšťacie tlačidlo. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

Prepínanie smeru otáčania
Fig.2

Tento nástroj má vratný prepínač na zmenu smeru otáčania. Zatlačte páčku vratného prepínača zo strany A pre otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek alebo zo strany B pre otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

⚠POZOR:
- Pred začatím činnosti vždy skontrolujte smer otáčania.
- Vratný prepínač používajte len po úplnom zastavení nástroja. Pri zmene smeru otáčania pred úplným zastavením by sa mohol nástroj poškodiť.

MONTÁŽ

⚠POZOR:
- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž alebo demontáž skrutkovacieho vrtáka alebo alebo vrtáka
Fig.3

Používajte výhradne skrutkovače alebo vrtáky zobrazené na obrázku. Nepoužívajte iné skrutkovače alebo vrtáky.

A = 17 mm B = 14 mm	Pri vkladaní týchto vrtákov dodržiavajte postup (1). (Poznámka) Vrtáky Makita sú tými druhmi vrtákov.
A = 12 mm B = 9 mm	Pri vkladaní týchto vrtákov dodržiavajte postup (2). (Poznámka) Na montáž vrtáka nie je potrebný vrtákový kus.
	Pre krajiny Európy a Severnej a Južnej Ameriky. Používajte výhradne tieto druhy vrtákov. Dodržiavajte postup (1). (Poznámka) Vrtákový kus nie je potrebný.

006418

1. Skrutkovač alebo vrták sa namontuje tak, že potiahnete spojku v smere šípky a vložíte skrutkovač alebo vrták do spojky čo najďalej. Potom spojku uvoľnite a zaistite tak skrutkovač alebo vrták.

Fig.4

2. Skrutkovač alebo vrták sa namontuje tak, že potiahnete spojku v smere šípky a vložíte skrutkovač alebo vrták do spojky čo najďalej. Vrtákový kus je potrebné vložiť do spojky zahroteným koncom dovnútra. Potom uvoľnite spojku a tak zaistíte kus.

Fig.5

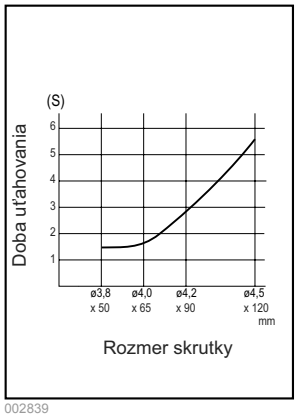
Vrták alebo skrutkovač vyberiete potiahnutím vložky v smere šípky a silným vytiahnutím vrtáka alebo skrutkovača.

POZNÁMKA:
- Ak skrutkovač alebo vrták nie je vložený dosť hlboko do spojky, spojka sa nevráti do svojej pôvodnej polohy a vrták alebo skrutkovač nebude zaistený. V takom prípade skrutkovač alebo vrták vložte znovu podľa vyššie uvedeného návodu.

PRÁCA

Prístroj držte pevne a hrot skrutkovača vložte do hlavy skrutky. Prístroj zatlačte smerom dopredu tak, aby skrutkovač nevykĺzol zo skrutky. Pomaly zapnite prístroj a postupne zvyšujte rýchlosť. Uvoľnite prepínač, keď sa skrutka zaskrutkuje.

Správny uťahovací moment sa odlišuje v závislosti od druhu a rozmeru skrutky, materiálu, s ktorým pracujete atď. Na obrázku je zobrazený vzťah medzi uťahovacím časom a rozmerom závrtky. (Materiál, s ktorým pracujete: Päťkrídlovec)



002839

POZNÁMKA:

- Použite správny skrutkovač na hlavu skrutky, ktorú použijete.
- Pri upevňovaní skrutiek do oceľovej platne môžete dosiahnuť správny uťahovací moment vo výnimočne krátkom čase (pribl. 0,1 - 0,2 sekundy). Prístroj vypnite okamžite, keď počuť zvuk nárazu.
- Prístroj držte priamo smerom k skrutke, v opačnom prípade sa môže skrutka alebo skrutkovač poškodiť.
- Pri skrutkovaní závrtiek predvŕtajte vodiaci otvor, aby bolo skrutkovanie ľahšie a zabránili ste štiepeniu obrobku. Vodiace vrty by mali byť o niečo menšie ako priemer závrtiek.
- Rozmer závrtky, ktorú možno uťahovať prístrojom, sa môže odlišovať v závislosti od druhu materiálu, ktorý použijete. Vždy vykonajte skúšobnú prevádzku na zistenie rozmeru závrtky.
- Pri uťahovaní skrutiek alebo matíc vždy vykonajte skúšobnú prevádzku na overenie správneho uťahovacieho času danej skrutky alebo matice. Nadmerný uťahovací moment môže poškodiť skrutku/maticu alebo skrutkovač.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Výmena uhlíkov

Fig.6

Uhlíky pravidelne vyberajte a kontrolujte. Ak sú opotrebované až po medznú značku, vymeňte ich. Uhlíky musia byť čisté a musia voľne zapadať do svojich držiakov. Oba uhlíky treba vymieňať súčasne. Používajte výhradne rovnaké uhlíky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.7

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa možu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Vrták Philips
- Vrták
- Vrtákový kus

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Spoušť
2-1. Přepínací páčka směru otáčení
4-1. Vrták
4-2. Objímka
5-1. Vrták
5-2. Držák nástavce
5-3. Objímka
6-1. Mezní značka
7-1. Šroubovák
7-2. Víčko držáku uhlíku

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		6951
Výkony	Šroub do kovu	4 mm - 8 mm
	Standardní šroub	6 mm - 12 mm
	Vysokopevnostní šroub	6 mm - 12 mm
Otáčky naprázdno (min^{-1})		0 - 2 200
Počet příklepů za minutu		0 - 3 000
Max. utahovací moment		98 N.m
Celková délka		239 mm
Hmotnost netto		1,3 kg
Třída bezpečnosti		⧈/II

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
• Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

ENE033-1

Určení nástroje
Nástroj je určen ke šroubování do dřeva, kovů a plastů.

ENF002-1

Napájení
Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG006-2

Pouze pro evropské země
Hluk a vibrace
Typické A-vážené hladiny hluku
Hladina akustického tlaku: 92 dB(A)
Hladina akustického výkonu: 103 dB(A)
Nejistota: 3 dB(A)
Používejte pomůcky na ochranu sluchu.
Typická vážená střední kvadratická hodnota zrychlení je rovna 8 m/s^2.
Tyto hodnoty byly získány podle normy EN 60745.

Pro Model 6951

ENH101-5

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty;
EN60745, EN55014, EN61000, a to v souladu s Nařízeními rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

ředitel
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIE
Odpovědný výrobce:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB012-2

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro příklepový šroubovák. Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. **Při práci, kdy vrtací nástroj může přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastní elektrickou šňůrou, držte jej za izolovaná úchopná místa.** Při kontaktu se „živým" vodičem se stanou nechráněné kovové součásti nástroje rovněž „živými" a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
2. **Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.**
3. **Držte nástroj pevně .**
4. **Noste ochranu sluchu.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:
NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:
- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání
Fig.1

⚠POZOR:
- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Otáčky nástroje se zvětšují zvýšením tlaku vyvíjeného na spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Přepínání směru otáčení
Fig.2

Tento nástroj je vybaven přepínačem směru otáčení. Stisknutím páčky přepínače směru otáčení v poloze A se nástroj otáčí ve směru hodinových ručiček, zatímco při stisknutí v poloze B proti směru hodinových ručiček.

⚠POZOR:
- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.
- S přepínačem směru otáčení manipulujte až poté, co nástroj dosáhne úplného klidu. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nástroje, může dojít k jeho poškození.

MONTÁŽ

⚠POZOR:
- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž šroubovákového nástavce a nástavce s vnitřním šestihranem
Fig.3

Používejte pouze šroubovákové nástavce a nástavce s vnitřním šestihranem ilustrované na obrázku. Nepoužívejte žádné jiné šroubovákové nástavce ani nástavce s vnitřním šestihranem.

A = 17 mm B = 14 mm	Při instalaci těchto typů nástavců použijte postup (1). (Poznámka) Makita dodává tyto typy nástavců.
A = 12 mm B = 9 mm	Při instalaci těchto typů nástavců použijte postup (2). (Poznámka) Pro instalaci nástavce není potřebný držák nástavce.
	Pro země Evropy, Jižní a Severní Ameriky. Používejte pouze tyto typy nástavců. Dodržujte postup (1). (Poznámka) Držák nástavce není potřebný.

006418

1. Při instalaci nástavce potáhněte sklíčidlo ve směru šipky a vložte nástavec co nejdále do pouzdra. Poté nástavec uvolněním pouzdra zajistěte.

Fig.4

2. Při instalaci nástavce potáhněte sklíčidlo ve směru šipky a vložte držák nástavce a nástavec co nejdále do pouzdra. Držák nástavce je třeba do pouzdra vložit špičatým koncem ven. Poté nástavec uvolněním pouzdra zajistěte.

Fig.5

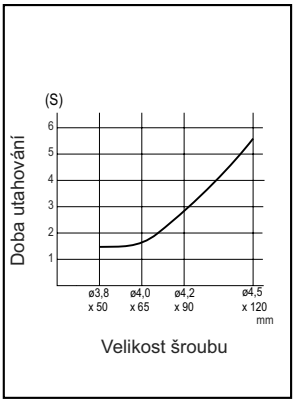
Chcete-li nástavec vyjmout, potáhněte sklíčidlo ve směru šipky a nástavec vytáhněte.

POZNÁMKA:
- Nebude-li nástavec vložen dostatečně hluboko do pouzdra, nevrátí se pouzdro do své výchozí polohy a nástavec nebude upevněn. V takovém případě se pokuste nástavec vložit znovu podle pokynů uvedených výše.

PRÁCE

Uchopte pevně nástroj a vložte hrot šroubovákového nástavce do hlavy šroubu. Vyviňte na nástroj tlak směrem dopředu v takovém rozsahu, aby se nástavec nesmekl ze šroubu. Pomalu spusťte nástroj a poté otáčky postupně zvyšujte. Spoušť nástroje uvolněte, jakmile je šroub plně zašroubován.

Správný utahovací moment se může lišit v závislosti na typu nebo rozměrech vrutu/šroubu, druhu upevňovaného materiálu, apod. Vztah mezi dobou utahování a rozměrem vrutu do dřeva je ilustrován na obrázcích. (Upevňovaný materiál: Lauan)



002839

POZNÁMKA:

- Používejte nástavec, který odpovídá hlavě utahovaného vrutu/šroubu.
- Při upevňování šroubů do ocelové desky může být správného utahovacího momentu dosaženo za velmi krátkou dobu (přibližně 0,1 - 0,2 sekundy). Vypněte nástroj, jakmile uslyšíte zvuk nárazu.
- Nástroj držte přímo vzhledem ke šroubu; v opačném případě může dojít k poškození šroubu a/nebo nástavce.
- Při šroubování vrutů do dřeva předvrtejte do materiálu otvory, aby se usnadnilo šroubování a zamezilo rozštěpení materiálu. Předvrtané otvory musí být poněkud menší než průměr vrutů do dřeva.
- Rozměr vrutu do dřeva, který lze upevnit tímto nástrojem, se může lišit podle typu upevňovaného materiálu. Rozměr vrutu do dřeva vždy určete zkouškou.
- Při utahování šroubů nebo matic vždy proveďte zkoušku a ověřte, zda nastavená doba utahování odpovídá konkrétnímu šroubu či matici. Příliš velký utahovací moment může poškodit šroub/matici nebo nástavec s vnitřním šestihranem.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Výměna uhlíků

Fig.6

Uhlíky pravidelně vyjímejte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.7

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsaný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Křížový nástavec
- Nástavec s vnitřním šestihranem
- Držák nástavce

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884145-973